

Chambre des Représentants.

SÉANCE DU 30 MARS 1922.

Proposition de loi sur le secret des significations par acte d'huissier.

DÉVELOPPEMENTS

MESSIEURS,

Quand l'huissier chargé d'assigner une personne ne la trouve pas en son domicile, il doit remettre à quelqu'un de l'entourage de la personne signifiée (parent, serviteur ou voisin), la copie destinée à cette personne.

Jusqu'à présent, en Belgique, cette copie a été remise à découvert; celui qui la reçoit peut donc y lire toutes les prétentions et allégations du plaideur qui a dicté l'exploit. Pareille divulgation du contenu de la signification n'a jamais eu d'avantage. Elle a souvent eu de graves inconvénients : la révélation de situations pécuniaires gênées ou menacées; ou, dans les procès en divorce, la mise à jour de griefs nés dans l'intimité de la vie de famille et qui devraient toujours être cachés aux tiers même lorsqu'ils sont établis.

Pour éviter de jeter en aliment à la curiosité, et le plus souvent à la malignité publique, des différends qui devraient être tenus secrets, la France a, d'abord par la loi du 18 avril 1886 sur le divorce, puis en toute matière par la loi du 15 février 1899, disposé que lorsque la remise d'une copie d'exploit devrait être faite à un autre que la partie elle-même, ou le Procureur de la République, cette copie serait délivrée sous enveloppe fermée.

Cette innovation législative n'a eu que d'heureux résultats. Le projet reproduit la nouvelle règle du Code français, en y apportant toutefois une légère modification et en protégeant par une sanction pénale l'inviolabilité des plis contenant les copies d'exploit.

Modification au texte français. — Tel qu'il est établi, il semble prescrire la mise sous enveloppe de la copie de l'exploit même quand cette copie est délivrée non à la partie, mais à la personne qui est le mandataire aux fins du procès; à l'avoué de cette partie, ou si elle est mineure à son tuteur. Il n'y a aucune raison de ne pas remettre à découvert des copies d'exploit à ces personnes qui ne sont pas la partie elle-même, mais qui cependant sont les *litis magistri*. D'après

l'avant-projet, la mise de la copie d'exploit sous enveloppe fermée ne doit se faire que lorsque cette copie est laissée à toute autre personne que la partie, son mandataire aux fins du litige, ou le Procureur du Roi.

De même que la règle de la loi française du 15 février 1899 notre règle nouvelle s'intercalera dans l'article 68 du Code de procédure civile : elle ne s'appliquera donc pas aux significations — notamment à la signification par voie diplomatique — instituées par des lois postérieures au Code de procédure civile. (Et il est utile qu'il en soit ainsi : dans la signification par voie diplomatique, les lois ou traditions des pays qui seront requis de remettre la copie s'opposeront toujours à ce qu'ils se chargent de cette remise si le document à transmettre ne leur est pas présenté à découvert.)

La loi n'a pas assez fait en prescrivant que les copies d'exploit remises à d'autres que la partie ou son mandataire seraient incluses dans une enveloppe portant le cachet de l'huissier instrumentant; elle doit punir celui qui supprimerait cette enveloppe ou en violerait le secret. Les sanctions pénales instituées par l'avant-projet sont celles établies actuellement pour la violation par des particuliers, du secret des lettres confiées à la poste. Pour une raison qui n'a pas besoin d'être expliquée, l'avant-projet n'applique pas ces sanctions à la personne qui sans supprimer la copie d'exploit ouvre l'enveloppe qui la contient, lorsque cette personne est chargée d'autoriser le signifié; d'administrer sa personne; de l'assister; de la conseiller. Ce serait le cas du mari pour les exploits notifiés à sa femme tant en matière civile qu'en matière pénale; du tuteur ou du père administrateur légal, en ce qui concerne les exploits signifiés en matière répressive à son pupille ou à son enfant; et même du curateur à un mineur émancipé et du conseil judiciaire d'un prodigue pour les exploits notifiés aux incapables de ces deux dernières catégories.

E. FLAGEY.

Kamer der Volksvertegenwoordigers.

VERGADERING VAN 30 MAART 1922.

Wetsvoorstel op het geheimhouden der beteekeningen door deurwaarder.

TOELICHTING

MIJNE HEEREN,

Wanneer de deurwaarder, gelast een persoon te dagvaarden, dezen niet ontmoet in zijne woonplaats, moet hij het afschrift, bestemd voor dien persoon, ter hand stellen aan iemand uit de omgeving van den gedagvaarden (bloed- of aanverwant, bediende of gebuur).

Tot nu toe werd, in België, dit afschrift ter hand gesteld zonder omslag; hij, die het ontvangt, kan dus daarin al de eischen en beweringen lezen van den pleiter, die den tekst van het exploit heeft opgemaakt. Soortgelijke openbaarmaking van den inhoud der dagvaarding heeft nooit eenig voordeel bijgebracht. Dikwijls leverde zij groote bezwaren op : het bekendmaken van moeilijke of bedreigde geldelijke toestanden of, in de gedingen tot echtscheiding, het aan 't licht brengen van verongelijkningen ontstaan in den intimen kring van het gezin en welke men steeds voor derden zou moeten verborgen houden, zelfs wanneer zij bewezen zijn.

Om te vermijden dat geschillen, die zouden moeten geheimgehouden worden, 's volks nieuwsgierigheid en, in de meeste gevallen, 's volks boosheid gaande maken, heeft Frankrijk vooreerst door de wet van 18 April 1886 op de echtscheiding en later, op elk gebied, door de wet van 15 Februari 1899 bepaald dat, wanneer een afschrift van exploit zou moeten ter hand gesteld worden aan een ander persoon dan de partij zelf of dan de Procureur der Republiek, dit afschrift onder gesloten omslag zou ter hand gesteld worden.

Deze nieuwe wetsbepaling had slechts heilzame gevolgen. Het voorstel neemt den nieuwen regel van het Fransche Wetboek over, doch brengt daarin een lichte wijziging en bekrachtigt door eene strafbepaling de onschendbaarheid der omslagen, waarin de afschriften van exploiten zich bevinden.

Wijziging van de Fransche wet. — Zooals de tekst dezer wet luidt, schijnt hij het sluiten van het afschrift van het exploit in een omslag voor te schrijven,

zelfs wanneer dit afschrift wordt afgegeven niet aan de partij, doch aan dezer lasthebber voor het rechtsgeding, aan den pleitbezorger dier partij of, zoo deze minderjarig is, aan haren voogd. Er is geen reden om afschriften van exploten niet zonder omslag af te geven aan deze personen, die, al zijn zij niet de partij zelve, toch de *litis magistri* zijn. Volgens het voorontwerp moet het afschrift van exploot alleen dan in een omslag gesloten worden wanneer dit afschrift wordt ter hand gesteld aan eenig ander persoon dan de partij, dan dezer lasthebber voor het rechtsgeding of dan de Procureur des Konings.

Evenals de regel der Fransche wet van 15 Februari 1899, zal onze nieuwe regel in artikel 68 van het Wetboek van Burgerlijke Rechtsvordering ingelascht worden : hij zal dus niet van toepassing zijn op de beteekeningen — met name, op de beteekening langs diplomatieken weg — ingesteld door wetten van lateren datum als het Wetboek van Burgerlijke Rechtsvordering. (En het is nuttig dat het zoo geschiede : bij de beteekening langs diplomatieken weg zullen de wetten of gebruiken der landen, die worden aangezocht het afschrift ter hand te stellen, er zich steeds tegen verzetten, dat zij zich met die terhandstelling belasten, indien het af te geven stuk hun niet zonder omslag overhandigd wordt.)

De wet was onvoldoende, waar zij voorschrijft dat de afschriften van exploten, ter hand gesteld aan anderen dan de partij of dezer lasthebber, zouden gesloten worden in een omslag, waarop de werkende deurwaarder zijn stempel aanbrengt; zij moet dengenen straffen, die dien omslag zou wegmaken of het geheim daarvan zou schenden. De strafbepalingen, door het voorontwerp bepaald, zijn dezelfde als die welke thans van toepassing zijn op de schennis, door particulieren, van het geheim der aan de post toevertrouwde brieven. Om eene reden die niet behoeft verklaard te worden, past het voorontwerp die strafbepalingen niet toe op den persoon die, zonder het afschrift van exploot weg te maken, den omslag opent, waarin het zich bevindt, wanneer die persoon gelast is dengenen, aan wien het exploot werd beteekend, te machtigen, te beheeren, bij te staan en tot raadsman te dienen. Dit zou het geval zijn met den man voor de exploten beteekend aan zijne vrouw zoo in burgerrechtelijke zaken als in strafzaken, met den voogd of den vader wettelijken beheerder, wat betreft de exploten beteekend aan zijn pleegkind of aan zijn kind in strafzaken, en zelfs met den curator van een mondig verklaarden minderjarige en met den gerechtelijken raadsman van een verkwister, voor de exploten beteekend aan de onbekwamen dezer laatste twee categorieën.

E. FLAGEY.

ANNEXE AU N° 156.

BIJLAGE VAN N° 156.

Proposition de loi sur le secret
des significations par acte d'huissier.

Wetsvoorstel op het geheimhouden
der beteekeningen door deurwaarder.

ARTICLE PREMIER.

EERSTE ARTIKEL.

L'article 68 du Code de procédure
civile est rédigé comme suit :

Artikel 68 van het Wetboek van Bür-
gerlijke Rechtsvordering wordt gelezen
als volgt :

ART. 68. — Tous exploits seront
faits à personne ou à domicile; mais
si l'huissier ne trouve au domicile ni la
partie, ni aucun de ses parents ou ser-
viteurs, il remettra de suite la copie à
un voisin qui signera l'original; si ce
voisin ne veut ou ne peut signer,
l'huissier remettra la copie au bourg-
mestre de la commune, lequel visera
l'original sans frais.

ART. 68. — Alle exploten worden ge-
daan aan den persoon of aan de woon-
plaats; doch, ingeval de deurwaarder
noch de partij, noch een van dezer
verwanten of bedienden aan de woon-
plaats vindt, stelt hij het afschrift ter-
stond ter hand aan eenen gebuur, die
het oorspronkelijk stuk teekent; wil
of kan deze gebuur niet teekenen, dan
stelt de deurwaarder het afschrift ter
hand aan den burgemeester der ge-
meente, die het oorspronkelijk stuk
kosteloos met *gezien* teekent.

Lorsque la copie sera remise à toute
autre personne que la partie elle-même
ou le mandataire de cette partie aux
fins du procès, ou le Procureur du Roi,
elle sera délivrée sous enveloppe fermée
ne portant d'autre indication d'un côté
que les noms et demeure de la partie
et de l'autre, que le cachet de l'étude
de l'huissier, apposé sur la fermeture
du pli.

Wanneer het afschrift wordt ter hand
gesteld aan eenig ander persoon dan de
partij zelf of dezer lasthebber voor het
rechtsgeding of dan de Procureur des
Konings, wordt het afgegeven onder ge-
sloten omslag, waarop geen andere mel-
ding voorkomt dan de naam en de woon-
plaats der partij op de voorzijde en, op
de keerzijde, de stempel der studie
van den deurwaarder, aangebracht op
de plaats waar de omslag gesloten wordt.

ART. 2.

La disposition ci-après est introduite dans le Code-pénal :

ART. 460^{bis}. — Sera puni des mêmes peines, celui qui aura supprimé une copie d'exploit dont il était détenteur par application de l'article 68, alinéa 2 du Code de procédure civile ou qui aura ouvert pour en violer le secret, l'enveloppe contenant cette copie, à moins dans ce dernier cas, qu'il soit le mari, le tuteur, l'administrateur, le curateur ou le conseil judiciaire de la personne signifiée.

ART. 2.

De volgende bepaling wordt in het Strafwetboek opgenomen :

ART. 460^{bis}. — Met dezelfde straffen wordt gestraft hij die een afschrift van exploit, dat hij in zijn bezit had bij toepassing van artikel 68, lid 2, van het Wetboek van Burgerlijke Rechtsvordering, wegmaakt of die den omslag, waarin dit afschrift zich bevindt, opent om het geheim daarvan te schenden, tenzij hij, in dit laatste geval, de man, de voogd, de beheerder, de curator of de gerechtelijke raadsman is van den persoon, aan wien het exploit werd beteekend.

E. FLAGEY.

J. PONCELET.

A. MECHELYNCK.